

Salvador Pulido Méndez\*  
Luis Alberto Martos López\*

## Un *xiuhmolpilli* ("atadura de cañas") en una construcción colonial

En la calle de República de Brasil núm. 43, frente al costado oriental del Templo de Santo Domingo, se levanta una vieja construcción (actualmente convertida en vecindad) que posiblemente date del siglo XVIII.

Su fachada es muy sobria, el único elemento decorativo consiste en un nicho sobre el acceso con una escultura en cantera de la Virgen de los Ángeles; bajo ésta, se aprecian los restos de una leyenda ahora ilegible.

Un pasillo conduce al interior de la vecindad; ahora luce estrecho y oscuro debido a la construcción de un local comercial, pero un gran arco de medio punto en un extremo, recuerda que debió ser muy ancho. El pasillo precede a un patio flanqueado, al norte y al sur, por columnatas de orden toscano, mismas que aún sostienen la viguería de madera del techo; en torno al patio se distribuyen las habitacio-

nes y al fondo, una escalinata central conduce a la planta alta.

Junto a la escalinata se abre otro acceso que comunica con un segundo patio estrecho, a lo largo del cual se reparte otra serie de viviendas. Al final, una segunda escalinata lleva a las habitaciones superiores.

La distribución original ha cambiado mucho, ya sea por las construcciones agregadas en épocas más o menos recientes, o por las modificaciones realizadas por los inquilinos con el deseo de ampliar sus viviendas o de formar cuartos nuevos.

A raíz de los sismos de septiembre de 1985, esta construcción resultó muy afectada, y posteriormente fue expropiada por el gobierno, correspondiendo a la Secretaría de Desarrollo Urbano y Ecología realizar los trabajos de adaptación y restauración, supervisados por el Instituto Nacional de Antropología e Historia, como parte del Programa de Renovación Habitacional.

\*Dirección de Monumentos Históricos



Detalle del *xiuhmolpilli* en el muro



El atado de la calle de Brasil, visto de frente

En septiembre de 1986, mientras se retiraban los aplanados de una de las viviendas, los albañiles descubrieron que en el muro existía una "piedra grabada", e inmediatamente se dio parte a la Dirección de Monumentos Históricos del INAH.

De esta forma, se nos comisionó para atender a la llamada, dirigiéndonos inmediatamente al sitio indicado; y efectivamente, en la vivienda marcada con el número 9 del segundo patio, existía un relieve empotrado en el muro este a 1.96 y 2.19m de distancia respecto al muro sur y a .28 y .51m de altura en relación al nivel del piso; al parecer había sido utilizado como una piedra más al construirse el núcleo del muro.

Una vez levantado el registro y las fotografías correspondientes, nos dimos a la tarea de liberar el relieve, utilizando varios cinceles y mazos de tamaños diversos, con los cuales devastamos las piedras del núcleo constituido por tezontle, ladrillo y argamasa. Cuando la perforación del muro ya era suficiente, se optó por utilizar una pequeña barreta, pero tratando en todo momento de cuidar y proteger la escultura.

Después de varias noras de trabajo, finalmente se pudo liberar por completo; se trataba de una piedra andesítica perfectamente labrada formando un *xiuhmolpilli* —atado de cañas o maderos—, ele-

mento que conmemora el fin de un ciclo de 52 años y el inicio de uno nuevo.

Los *xiuhmolpilli*, tal vez representen el atado de leños que se utilizaba en la ceremonia del Fuego Nuevo, según se representa en la página XXXIV del *Códice Borbónico*.

Como ya es bien sabido, esta ceremonia se realizaba cada 52 años en el Cerro de la Estrella (*Huixachtecatli*) en Iztapalapa. Sahagún hace una buena relación de esta ceremonia:

Acabada la dicha rueda de los años, al principio del nuevo año que se decía *ome acatl*, solían hacerlos de México y de toda la comarca una fiesta ó ceremonia grande, que llamaban *toxih molpillia*; y es casi atadura de los años, y esta ceremonia se hacía de cincuenta y dos en cincuenta y dos años, es a saber, después que cada una de las cuatro señales, había regido trece veces a los años [...] Así que entonces sacaban también nueva lumbre [...] y cuando estaba sacada la lumbre, luego se hacía una hoguera muy grande para que se pudiese ver desde lejos...<sup>1</sup>

El *xiuhmolpilli* en cuestión mide .50m de longitud, siendo de .23m el diámetro de sus extremos y de .27m el de la parte media de la escultura. En general está bien conservado, solamente muestra una hendidura en la parte posterior.

<sup>1</sup>Sahagún, libro VII, p. 438-440

En magnífico relieve se representa un haz de 35 cañas o maderos amarrados en los extremos por un par de cuerdas de 2.5cm de espesor, cuyos trenzados recuerdan a los mecatés.

El escultor fue muy realista pues incluso representó los nudos de las ataduras. Cabe indicar que en ambos extremos aparecen un par de perforaciones que posiblemente servían para colgar la escultura.

Al centro del atado, en un cuadro de .29m por lado, se labró un relieve con la representación del numeral 1-pedernal, *ce-tecpatl*.

El pedernal ocupa casi todo el cuadro y presenta un ojo con ceja, labios gruesos y cuatro grandes colmillos. Sobre la sien porta un espejo humeante, formado por un círculo concéntrico decorado con cuatro pelotas de plumas o algodón; del centro del círculo surgen las volutas que representan el humo.

Frente al pedernal se nota una figura que podría representar vírgolas. Finalmente, en la esquina inferior izquierda del cuadrado se representa el numeral 1.

La fecha 1-pedernal es muy importante porque representa el signo de *Huitzilopochtli*; marca la fecha de su nacimiento y asimismo es el año en que los mexicas inician su peregrinación (1168 d.n.e.):

[...] en el año 1-pedernal de allá salieron hacia acá de su morada Aztlán...<sup>2</sup>

El espejo humeante también es un elemento muy significativo por ser el símbolo característico de *Tezcatlipoca*, deidad estrechamente relacionada con *Huitzilopochtli*, ya que éste representa al sol diurno y aquel al nocturno que viaja en las noches por el inframundo, surgiendo de la tierra a la mañana siguiente como el *Telpochtli*, el sol joven.

El numeral 1-pedernal de nuestro *xiuhmolpilli* es muy semejante al que aparece en la atadura con la fecha 2-*acatl* expuesta en el Museo Nacional de Antropología. En el *teocalli* de la guerra sagrada de este museo también está representada esta fecha y es muy semejante.

En el extremo derecho del atado, también en relieve, tenemos una hermosa representación del signo *miquiztli*, "muerte"; lleva asimismo el numeral 1, de donde resulta la fecha *ce-miquiztli* (1-muerte).

El cráneo está representado con gran realismo: está provisto de un ojo grande, redondo y concéntrico; mandíbula y dentadura en detalle, un cuchillo de pedernal con dientes grabados, firmemente sostenido en la boca; lleva un

<sup>2</sup> Alvarado Tezozómoc, p. 69



Atadura de la calle de Brasil; vista posterior. Nótese las representaciones de los nudos

espejo humeante en la sien formado por un círculo concéntrico, adornado con cuatro bolitas de plumas o algodón; del centro brotan volutas del humo y bajo la base del occipital fue colocado el numeral 1.

Este relieve es también muy semejante al del *xiuhmolpilli* con la fecha 2-*acatl* del Museo Nacional de Antropología; asimismo en este lugar existen otras ataduras con la misma representación.

El numeral 1-muerte está asociado a *Tezcatlipoca*:

El sexto signo se llama *ce-miquiztli*; decían que este era bueno y en parte malo, esto es, que algunas cosas tenía buenas y otras malas [...]. Decían que este signo era de

*Tezcatlipoca* [...] al cual tenían por criador Universal.<sup>3</sup>

De igual forma, 1-muerte es la fecha que marca la muerte de *Huitzilopochtli*. Por su parte, el cuchillo de pedernal, en la boca del cráneo, simboliza el sacrificio.

Finalmente, el relieve del extremo izquierdo muestra el perfil de un personaje: presenta un cuadro alrededor del ojo a modo de anteojera, nariz redonda, boca abierta y enmarcada; del labio superior baja un colmillo. Ostenta un gran tocado de plumas, al parecer sostenido por una cuerda en la frente, y de la cual baja un fleco. En la sien

<sup>3</sup> Sahagún, cap. XXI, p. 232



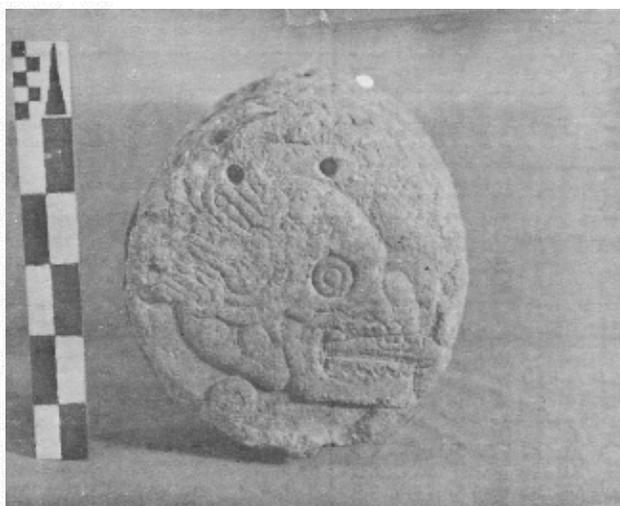
Atadura de la calle de Brasil; detalle del numeral 1-pedernal



Atadura en el Museo Nacional de Antropología con la representación en una de sus caras del numeral 1-pedernal



Representación del numeral 1-pedernal en el "Teocalli de la guerra sagrada". Museo Nacional de Antropología



Representación del numeral 1-muerte en el xiuhmopilli de la calle de Brasil

tiene un espejo humeante, representado como en los dos relieves anteriores. Por último, de la oreja cuelga un gran pendiente. El numeral 1 aparece delante del rostro del personaje; éste es muy semejante a la representación de un *Tlaloc* o *tlaloque* en una caja de piedra conservada en el Museo Británico de Londres.

Creemos que esta figura representa a *Tezcatlipoca* disfrazado o ataviado como deidad de la lluvia; pero de ser esto cierto, surge inmediatamente una cuestión: ¿qué relación puede existir entre *Tezcatlipoca* y *Tlaloc* o la lluvia?

Según Seler, el término lluvia -*quiahuatl*-

[...] significaba, en primer lugar, *quiahtonatiu*, "sol de lluvia", uno de los periodos del mundo prehistórico o, por así decirlo, precósmicos, que no era un periodo de diluvio, sino el de la lluvia de fuego.<sup>4</sup>

Efectivamente, uno de los soles destruidos en eras anteriores fue el *nahui quiahuitl* (4-lluvia) que llegó a su fin

[...] porque les llovió fuego [...] también ardió el sol; y todas las casas de ellos ardieron. Por tanto, vivieron trescientos doce años, hasta que se destruyeron en un solo día que llovió fuego.<sup>5</sup>

Incluso, en la representación que se hace de los cuatro

<sup>4</sup> Eduard Seler, p. 85

<sup>5</sup> *Códice Chimalpopoca*, p. 119

soles, no es *Xiuh tecutli* quien representa el periodo del sol de fuego, sino que es *Tlaloc*.

Ahora bien, *Tezcatlipoca*, además de todas sus acepciones, es el creador del fuego;

[...] y a la postre cayó el Tizón, sacó el fuego *Tezcatlipoca*, con que otra vez ahumó al cielo en el año 2-acatl.<sup>6</sup>

Por lo anteriormente expuesto, la ceremonia del año nuevo se celebraba siempre en la fecha 2-caña (*ome acatl*). De igual manera, este mismo glifo sirve para representar el *mamalhuaztli*, o a los *ome cuammamalitli*, los palos sacadores del fuego que la deidad utilizó para producirlo. No es extraño entonces que el personaje que aparece en nuestro relieve sea *Tezcatlipoca*, ataviado como deidad de la lluvia; tal vez se quiso representar la "lluvia de fuego", recordando este sol, y asimismo conmemorando al creador del Fuego Nuevo.

El personaje lleva el numeral 1, por lo que podríamos interpretar la fecha *ce-quiahuitl* (1-lluvia). Analizando el simbolismo de ésta, Sahagún afirma que:

[...] los que nacían en este signo eran nigrománticos ó embaidadores ó hechiceros, y se transfiguraban en animales y

sabían palabras para hechizar a las mujeres y para inclinar los corazones a lo que quisiesen y para otros maleficios...<sup>7</sup>

Todas estas características tienen relación con *Tezcatlipoca* porque es el dios oscuro, el nocturno, el hechicero, aquel que hace de las suyas en la noche.

El signo 1-lluvia, por tanto, puede asociarse a esta deidad, por lo que se acentuaría aún más el hecho de que el personaje del relieve sea *Tezcatlipoca*.

En conclusión, el *xiuhmopilli* encontrado en la calle de Brasil 43 conmemora, por un lado, el ciclo de 52 años que ha finalizado, representado por la fecha 1-muerte, es decir, muerte del sol (*Huitzilopochtli*); asimismo, se conmemora el inicio de un nuevo ciclo con la fecha 1-pedernal, nacimiento del sol (*Huitzilopochtli*).

Por otra parte, también se ha querido representar la "lluvia de fuego", en conmemoración a *Tezcatlipoca*, creador del fuego y regidor del ciclo de 52 años y, en consecuencia, de la ceremonia del Fuego Nuevo. Es por ello que en el *Códice Borbónico Tezcatlipoca* aparece junto a *Quetzalcóatl*, dios del tiempo, y junto a los ancianos *Oxomoco*



Numeral 1-muerte en una atadura del Museo Nacional de Antropología

<sup>6</sup> *Idem.*, p. 120

<sup>7</sup> Sahagún, cap. XXI, p. 234

## MUSEO NACIONAL DE LAS CULTURAS

CICLO DE CONFERENCIAS:  
CULTURAS DEL MUNDO,  
UNA VISION ANTROPOLOGICA

De lunes a jueves  
a las 11:00 horas  
Moneda núm. 13  
Informes al teléfono: 512-74-52

Julio

20 La India antigua  
21 Cultura árabe  
22 Cultura eslava  
23 Etnología de Sudamérica  
27 Culturas indígenas  
de Norteamérica

28 Oceanía  
29 Africa  
30 Manejo pedagógico  
del museo

**MUSEOS  
DEL INAH**



Otro ejemplo de numeral 1-muerte en una atadura del Museo Nacional de Antropología

y *Cepactonal*, inventores del calendario.<sup>8</sup>

Finalmente nos referiremos al destino del *xiuhmolpilli* encontrado. Esta pieza seguramente será trasladada al museo de sitio del Templo Mayor, en donde será expuesta. Consideramos que es un lugar adecuado para la escultura, tanto por la proximidad al sitio de su procedencia, como por tratarse de un museo de fácil acceso, en el que la gente podrá admirar su belleza y singularidad.

### BIBLIOGRAFÍA

Alvarado Tezozómoc, Fernando, *Crónica Mexicayotl*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas, 1975.  
Caso, Alfonso, *El Pueblo del Sol*, México, SEP/Fondo de Cultura Económica, 1983 (Lecturas Mexicanas, 10).  
Códice Chimalpopoca, *Anales*

de Cuauhtitlán y *Leyenda de los Soles*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas, 1975.

Gutiérrez Solana, Nelly, *Objetos ceremoniales en piedra de la cultura mexicana*, México, UNAM, 1983.

León Portilla, Miguel, *Ritos, sacerdotes y atavíos de los dioses*, México, UNAM, 1958.  
Paso y Troncoso, Francisco del, *Descripción, historia y exposición del Códice Borbónico*, edición facsimilar, México, Siglo XXI, 1980.

Sahagún, fray Bernardino de, *Historia general de las cosas de la Nueva España*, México, Porrúa, 1982 (Sepan cuántos, 300).

Sejourné, Laurette, *Pensamiento y religión en el México antiguo*, México, SEP/Fondo de Cultura Económica, 1984 (Lecturas Mexicanas, 30).

Seler, Eduard, *Comentarios al Códice Borgia*, México, Fondo de Cultura Económica, 1980.

<sup>8</sup> Eduard Seler



Perfil izquierdo de un personaje con numeral 1 en el atado de la calle de Brasil



# HISTORIAS 15

Ducero, Sacchi  Imagen y percepción del territorio según los mixtecos   
Serge Gruzinski  Normas cristianas y respuestas indígenas  Luis Alberto de la Garza  Revolución social en la primera República  Marcello Carmagnani  Libertad, poder y estado en la segunda mitad del siglo XIX  A. Brading  Historia patria y democracia en México  Antonio Sabotini  Cuaremas porfirianas